This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 07578233 8

SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

MAISTRE PIERRE PATHELIN

HYSTORIÉ

MACON, PROTAT FRÈRES, IMPRIMEURS.

o.c.
Pathelin

MAISTRE

PIERRE PATHELIN

5699 HYSTORIÉ

REPRODUCTION EN FAC-SIMILÉ

DE L'ÉDITION IMPRIMÉE VERS 1500

PAR **MARION DE MALAUNOY**

VEUVE DE PIERRE LE CARON

PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET Cie

RUE JACOB, 56

1904

P.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1905 L

Publication proposée à la Société le 29 juin 1904.

Approuvée par le Conseil dans sa séance du 23 novembre, sur le rapport d'une Commission composée de MM. Joret, Longnon et Thomas.

Commissaire responsable :

M. A. THOMAS

MAISTRE
PIERRE PATHELIN

S'il est un texte dont les amateurs de l'ancienne littérature française attendent avec impatience une édition critique, c'est assurément la farce de *Pathelin* ; mais jusqu'ici les philologues capables de mener à bonne fin un tel travail ont reculé devant la difficulté de la tâche. Plusieurs des éditions dans lesquelles se rencontrent d'utiles variantes sont inaccessibles aux érudits ; aussi croyons-nous que la reproduction d'une des éditions qui n'ont pas été consultées jusqu'ici ne sera pas sans intérêt. Mme la baronne James de Rothschild, qui conserve avec un soin pieux la merveilleuse bibliothèque formée par son mari, vient de faire tirer à quelques exemplaires le fac-similé d'un très précieux volume qu'elle possède : le *Pathelin* sorti vers 1500 des presses de Marion de Malaunoy, veuve de Pierre Le Caron ; elle a bien voulu nous permettre de profiter des clichés qui ont servi à la reproduction, clichés exécutés par M. Fernique fils sans aucune retouche.

Il nous a paru nécessaire de faire précéder le fac-similé de la description des treize éditions imprimées, à notre connaissance, depuis l'origine de l'imprimerie jusque vers

1510. Les éditions *d*, *g*, *i*, sorties toutes trois de l'officine de *Jehan Trepperel*, doivent se confondre; il en est de même des éditions *e*, *f*, sorties des presses de *Pierre Le Caron*, des éditions *j*, *l*, *m*, dues à *Guillaume Nyverd*, successeur de *Le Caron*, et des éditions *h* et *k* imprimées dans l'officine de *Jehan Hérouf*, ce qui ramènerait à sept les textes utiles à connaître. Nous ne parlons pas ici des manuscrits qui, d'ailleurs, sont presque tous copiés sur des imprimés.

Les éditions décrites ne sont presque toutes connues que par des exemplaires uniques, dont plusieurs même (*a*, *c*, *e*, *g*, *k*) sont incomplets. Le volume que nous reproduisons offre ce grand intérêt qu'il est bien complet et parfaitement conservé.

Nous tenons à remercier ici M. Édouard Rahir, le savant libraire parisien, qui a bien voulu nous communiquer plusieurs notices.

ÉMILE PICOT.

ÉDITIONS DE PATHELIN

PUBLIÉES DEPUIS L'ORIGINE DE L'IMPRIMERIE JUSQUE VERS 1515

a. Maistre Pierre pathelin. *S. l. n. d.* [*Lyon, Guillaume Le Roy, v.* 1485], in-4 goth. de 44 ff. non chiffr. de 26 lignes à la page pleine, sign. *a–d* par 8, *e* par 4, *f* par 8.

Le titre, dont le v° est blanc, ne contient qu'une ligne de texte.

L'édition n'est ornée d'aucun bois.

Le seul exemplaire connu est incomplet; la plupart des catalogues disent qu'il y manque les ff. 8, 37, 43 et 44; mais, d'après MM. Pierre Deschamps et Gustave Brunet (*Supplément au Manuel du libraire*, II, col. 182), il y manquerait, non pas 4, mais 9 ff. Cet exemplaire a successivement appartenu à Méon (après 1802), à Richard Heber (Cat., IX, n° 3139), à Coppinger, qui a fait remplacer les ff. perdus par des imitations exécutées d'après l'édition de *Germain Beneaut*, à Soleinne (Cat., I, 1843, n° 663), à Baudelocque (Cat., 1850, n° 854), au baron de La Roche-Lacarelle (Cat., 1888, n° 290), à Eugène Paillet (Cat., 1902, n° 18). Il appartient aujourd'hui à M. Rosset, à Lyon.

Deux pages ont été reproduites par M. A. Claudin (*Histoire de l'imprimerie en France*, III, p. 89).

b. Pathelin le grant et le petit. — *Explicit maistre pierre pathelin* || *Imprime a paris au saumō deuāt le* || *palois* [sic] *pargermaī beneaut iprimeur* || *le xxme iour de decembre*

|| *lan mil iiii c. iiii xx et dix* [1490]. In-4 goth. de 34 ff. de 29 lignes à la page, sign. *a–c* par 8, *d–e* par 6, *f* par 4.

Le r° du 1er f. ne contient que le titre. — Au v° est un bois représentant une dame debout près d'une fleur.

Au f. *A ij* est un bois qui représente un homme du peuple (ce n'est pas le Pathelin traditionnel). Au-dessous sont 6 lignes de texte.

Au f. *A viij* r°, le drapier et le berger (c'est le bois qui se retrouve dans l'édition de la veuve de *Pierre Le Caron*).

Au f. *B v* v° est répété le bois qui orne le r° du titre : la dame debout près d'une fleur.

Au f. *D ij* v° est répété le bois qui se voit au f. *A viij* r° : le drapier et le berger.

Au f. *E i* v°, Pathelin, le berger et le drapier devant le juge.

Biblioth. nat., Rés. Ye. 237 (ancien Y 6156 B).

c. Maistre pierre pathelin. *S. l. n. d.* [*Paris, v.* 1492], in-4 goth. de 41 ff. de 29 lignes à la page pleine, et 1 f. blanc (?), sign. *a–c* par 8, *d–f* par 6.

Le titre porte la marque de *Pierre Levet*, imprimeur à Paris. Le v° du titre est blanc.

Le f. *A ij* r° est occupé par un joli bois représentant Guillemette et Pathelin. Au-dessous sont les 6 premières lignes du texte.

Au f. *A viij* r°, Pathelin et le drapier.

Au f. *B vij* v°, Pathelin, dans son lit, sa femme et le drapier (ce bois est accompagné de trois bordures).

Au f. *D ij* v°, le drapier et le berger, copie retournée du bois qui orne l'édition de *Beneaut*. (Ce qui montre bien que *Levet* est le copiste, c'est qu'ici le berger tient sa houlette de la main gauche, et que le drapier porte son aumônière du côté droit.)

Au f. *D ij* v°, Pathelin, le drapier et le berger devant le juge, copie, ou peut-être cliché, du bois de *Beneaut*.

Au f. *F iij* v°, Pathelin et le berger (bois nouveau).

Le dernier f. manque à l'exemplaire que nous décrivons; il contenait peut-être une souscription.

Cette édition doit être postérieure à celle de *Beneaut*, puisque l'un des bois au moins est une copie évidente d'une des figures employées par celui-ci. On suit *Levet* de 1485 à 1502. En 1485, il est associé avec *Jehan Alissot*; mais il imprime seul à partir de 1486. En 1487, 1489 et 1491, il est établi rue Saint-Jacques, à la Balance d'argent; en 1494, il demeure dans le faubourg Saint-Germain-des-Prés, à la Croix d'or. En 1499, *Levet* a pour associés *Raoul Coustu-rier* et *Jehan Hardouyn*; en 1502, *Jehan Barbier* et *François Foucher* (voy. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, 1898, p. 245).
Biblioth. nat., Rés. Ye. 243.

Il existe de l'édition de *Levet* une prétendue reproduction qui n'offre aucune garantie d'exactitude : c'est un pet. in-8 goth. de 44 ff. achevé d'imprimer par *Six-Horemans*, à Lille, pour le libraire *Baillieu*, à Paris, le 1er juillet 1870. Cette édition, exécutée en caractères mobiles, ne reproduit pas la justification de l'original; nous ne sommes pas certain que le texte ait été fidèlement transcrit.

d. Maistre Pierre pathelin. — [A la fin :] *Cy finēt* [sic] *maistre pierre pathelin* || *Imprime a paris par Iehan* || *Trep-perel demourant sur le* || *pont nostre dame A lymaige sainct Laurens. S. d.* [*v.* 1495], in-4 goth. de 42 ff., sign. *A* par 8, *B, C* par 6, *d* par 8, *e* par 6, *f* par 8, figg. sur bois.

Cette édition, que nous n'avons pas vue, est antérieure au 13 octobre 1499, date de la chute du pont Notre-Dame.
La réimpression exécutée par *Trepperel* en 1501 ou 1502 ne compte plus que 34 ff.
Brunet, IV, col. 432.

e. Maistre || Pierre Pachelin [*sic*]. — *Cy finist la farce de maistre* || *pierre pathelin Imprimee a* || *Paris par Pierre le Caron* || *imprimeur demourāt a paris* || *a lenseigne de la rose en la* || *rue de la iuifrie ou a la grāt* || *porte du palais. S. d.*

[*v.* 1498], in-4 goth. de 38 ff. de 32 lignes à la page, sign. *a-e* par 6, *f* par 8, figg. sur bois.

Le titre porte la marque de *Pierre Le Caron* (celle qui est reproduite à la fin du présent volume).

Le volume contient en outre : f. *A ij* r°, deux bois côte à côte représentant l'un, une femme, l'autre un homme en pied ; ces bois avaient été déjà utilisés dans une édition de Villon publiée par *P. Levet*, où ils paraissent représenter Villon et la grosse Margot (voy. Claudin, *Histoire de l'imprimerie en France*, I, p. 440) ; f. *B ij* r°, le bois représentant l'homme en pied répété ; f. *C i* v°, Pathelin dans son lit, et sa femme debout près de lui ; f. *D vj* v°, un vieillard et un jeune homme près d'une ville fortifiée (bois, déjà employé dans une édition du *Chevalier deliberé*, publiée par *Verard*) ; f. *E v* r°, Pathelin et le berger ; ce bois est répété au v° du dernier feuillet.

Pierre Le Caron, qui se fit une spécialité de l'impression des livres populaires, changea plusieurs fois de domicile. En 1489, il demeurait « en la grant rue du Temple, joignant a Saincte Avoye, faisant le coing de la rue Geffroy l'Angevin » ; en 1493 et 1494, on le trouve « rue Quinquampois, a l'enseigne de la Croix blanche » ; à la fin de l'année 1495, il est établi « en la rue neufve saint Marry, après l'enseigne des Ratz, ou au Palais, emprès la porte » ; peu de temps après, il s'établit « rue de la Juyfrie, a l'enseigne de la Rose ». Ce fut là qu'il mourut. Voy. Harrisse, *Excerpta Colombiniana*, p. xxxvij ; Renouard, *Imprimeurs parisiens*, p. 224 ; Claudin, *Histoire de l'imprimerie en France*, II, pp. 75-94.

Le seul exemplaire connu de cette édition a successivement appartenu à Soleinne (Cat., I, 1843, n° 664), à Armand Bertin (Cat., 1854, n° 673), à Solar (Cat., 1860, n° 1625), à M. Léon Say, gendre de Bertin. Il appartient aujourd'hui à M. Rahir, libraire. Quatre feuillets qui manquaient dans le cahier *f* ont été remplacés par 4 ff. imprimés vers 1840.

f. Maistre || Pierre pathelin Hystorie. — ¶ *Cy fine la farce de maistre Pierre pa* || *thelin. Imprimee a Paris, par Marion de* || *malaunoy vefue de feu maistre Pierre le* || *caron.*

Demourant en la rue de la iuyfrie a || *lenseigne de la Rose, ou au palays a la pre* || *miere porte. S. d.* [*v.* 1500], in-4 goth. de 30 ff. de 40 lignes à la page, sign. *a* par 6, *b* par 4, *c* par 6, *d* par 4, *e* par 6, *f* par 4.

Ce volume est celui dont nous donnons une reproduction photographique, et nous n'avons pas à le décrire plus amplement. Comme nous l'avons fait observer ci-dessus en parlant de l'édition *b*, le bois qui représente le drapier et le berger est la copie exacte de celui qui orne le volume imprimé par *Germain Beneaut*. Il est fort possible qu'un fondeur parisien ait fait clicher les figures destinées à illustrer un livre aussi répandu que *Pathelin*. Ces figures se retrouvent dans les diverses éditions de *Le Caron*, de *Trepperel* et de *Nyverd*. La figure de l'édition de la veuve *Le Caron* présente les mêmes défauts que celle de *Beneaut* et, bien que postérieure d'une dizaine d'années, elle paraît plutôt moins usée. Nous savons par des témoignages très précis que beaucoup des « bois » employés par les anciens imprimeurs étaient en réalité des planches de métal, qui pouvaient être facilement reproduites par la fonte.

Aux témoignages que nous avons cités dans la *Revue critique* (1882, II, p. 93) on peut ajouter la marque de *Jehan de La Porte* (*Bull. de la Soc. de l'hist. de Paris*, 1893, p. 52), les planches de *Wolfgang Hopyl* (*ibid.*, p. 53), etc.

Nous ignorons en quelle année *Marion de Malaunoy* perdit son mari *Pierre Le Caron*. Son nom ne figure que sur le présent volume. Les *Noelz nouveaulx* cités par Brunet (II, col. 1704) ne portent que ces mots : « Imprimé a Paris pour la Carronne ». Il se peut que *Marion* ait exécuté un certain nombre des volumes anonymes, ou simplement accompagnés d'une marque, que l'on attribue à son mari. Ce qui est certain, c'est qu'elle n'exerçait plus en 1507, année où l'officine de la rue de la Juyfrie avait déjà passé entre les mains de *Guillaume Ier Nyverd* (voy. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, 1898, p. 283).

Le seul exemplaire connu de l'édition *f* était conservé autrefois dans la bibliothèque du marquis d'Aix, à La Serraz. Acquis par M. Ambroise-Firmin Didot, il a figuré en 1878 dans la première vente du célèbre collectionneur (Cat., n° 448). Feu le baron James de Rothschild s'en est alors rendu adjudicataire, et le volume est conservé aujourd'hui par Mme la baronne James de Rothschild.

g. Maistre pierre || Pathelin et son || iargon. — [Au v° de l'avant-dernier f. :] *Cy fine maistre pierre pathelin* || *Imprime a Paris par Iehan treperel* || *demourant a la rue sainct iacques pres* || *sainct yues a lymaige saint laurens. S. d.* [1500 *ou* 1501], in-4 goth. de 34 ff. de 36 lignes à la page, sign. *A-E* par 6, *F* par 4.

Au titre est un bois qui représente le berger et le drapier (copie retournée du bois de *Beneaut*; comme dans l'édition de *Levet*, le berger tient sa houlette de la main gauche).

Au v° du titre, Guillemette et Pathelin (c'est le bois de *Levet*, plus usé).

Au f. *B i*, le juge, Pathelin, le drapier et le berger (bois de *Levet*).

Au f. *D iij* v°, le drapier et le berger, comme au titre.

Au f. *E i* v°, même bois qu'au f. *B i*.

Au f. *F ij* v°, même bois qu'au titre.

Nous ignorons si le dernier f. était blanc, ou s'il portait une marque.

La présente édition a été exécutée entre le 13 octobre 1499, date de la chute du pont Notre-Dame, et l'année 1502, au cours de laquelle *Jehan*, ou, d'après Lottin, sa veuve, s'établit définitivement rue Neuve-Notre-Dame, à l'enseigne de l'Écu de France. L'officine ne fonctionna pas plus de deux ans dans la rue Saint-Jacques. Voy. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, p. 354.

Biblioth. nat., Rés. Ye. 317 (exemplaire incomplet des ff. *F i* et *F iv*).

h. Maistre pierre || Pathelin et son || iargon. — [A la fin :] *Imprime a paris p Iehan herulf demou* || *rant en la rue neuue nredame alymage* || *saint Nycolas. S. d.* [*v.* 1505], in-4 goth. de 34 ff. de 34 lignes à la page, sign. *a-d*, *e* par 4, *f* par 6.

Au titre est un bois représentant le berger et le drapier (le berger tient sa houlette de la main gauche, comme dans l'édition de *Levet*).

Au f. *B v* v°, Pathelin dans son lit, sa femme et le drapier.

Au f. *D iiij*, même bois qu'au titre.
Au f. *E ij*, Pathelin, le drapier et le berger devant le juge.
Au f. *F v* v°, même bois qu'au titre.
Au f. *F vj* v° (fin), marque de *Jehan Herouf*.
La première impression connue de *Jehan Herouf* (*Les quatre Novissimes*) est datée du 3 mars 1502 (n. s.). On suit cet imprimeur jusqu'en 1528 (voy. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, p. 179). Nous pensons que l'édition de *Pathelin* doit être rangée parmi les premières productions de *Herouf*, parce qu'elle est encore du format in-4.
Bibl. de l'Arsenal. B. L. 11235, in-4. Rés.

i. Maistre pierre pathelin — [A la fin :] *Imprime a Paris par Iehan Treppe* || *rel. Demourãt en la rue neufue nostre* || *Dame, a lenseigne de lescu de France. S. d.* [*v.* 1505], pet. in-8 goth. de 44 ff. de 36 lignes à la page, sign. *a-e* par 8, *f* par 4.

Au titre est un bois représentant Pathelin, le drapier et le berger devant le juge; au v°, un autre bois représentant Pathelin chez le drapier. Le dernier f. est orné au r° et au v° de deux bois : Pathelin et le berger, et Pathelin dans son lit. Certains de ces bois se retrouvent dans l'édition de *Le Caron* (*e*) et dans les éditions *s. l. n. d.* (*k*, *l*).

Cette édition a été imprimée entre 1502, époque à laquelle *Trepperel* s'installa rue Neuve-Notre-Dame, et l'année 1511, date de sa mort (voy. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, p. 354.

Bibliothèque de M. Lebeuf de Montgermont. Exemplaire provenant des bibliothèques de Lurde (Cat., n° 211) et de Ruble (Cat., n° 314 *bis*).

C'est à cette édition que devait appartenir l'exemplaire qui a figuré à la vente Soleinne (Cat. de 1844, 1er Supplément, n° 98), exemplaire annoncé comme ayant 43 ff. n. chiffr. et 1 f. blanc.

j. Maistre || Pierre Pathelin — Finis. *S. l. n. d.* [*Paris, v.* 1505], in-8 goth. de 36 ff. de 28 lignes à la page, sign. *A-D* par 8, *E* par 4.

La première ligne est imprimée avec les gros caractères

qui ont été employés dans l'édition *e* publiée par *Pierre Le Caron*. Au-dessous, une figure représentant Pathelin chez le drapier. Le volume ne contient pas d'autre bois. Cette édition est jointe à l'édition du *Testament Pathelin a quatre personnages* de *Guillaume Nyverd* et les deux ouvrages paraissent sortir de la même imprimerie.

Ce volume, qui porte la signature de Crozat sur le titre, doit être le même que celui qui figure au Catalogue La Vallière (n° 3344); il fait actuellement partie de la bibliothèque de Mme la comtesse de Béarn. D'une inscription manuscrite, en partie effacée, au dernier feuillet, on peut encore déchiffrer: *Achepté le xxiij. de juing l'an* 1521, *la somme de* 3 *s.* 6 *d.*

k. ¶ Maistre pierre || Pachelin [*sic*]. *S. l. n. d.* [*Paris, vers* 1515], in-8 goth. de 36 ff. de 28 lignes à la page, sign. *A-D* par 8, *E* par 4.

Le titre est orné d'un bois qui représente Pathelin dans son lit, sa femme et le drapier.

Le dernier f. manque à l'exemplaire que nous décrivons; nous ne savons s'il doit contenir une souscription.

L'édition sort des presses de *Jehan Hérouf*, ou de *Jehan Sainct-Denys*, comme on peut s'en convaincre en comparant les caractères à ceux du *Nouveau Pathelin* et du *Testament de Pathelin*, qui portent, l'un et l'autre, l'adresse de la maison occupée par les deux imprimeurs : « à Paris, en la rue Neufve Nostre Dame, a l'enseigne sainct Nicolas ». On a vu ci-dessus (éd. *b*) que *Jehan Hérouf* exerça de 1502 à 1528; on suit *Jehan Sainct-Denys* de 1510, au plus tard, à 1531 (Ph. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, p. 336).

Biblioth. de l'Arsenal, B.-L. 11234. Rés. (exemplaire dont le dernier f. est refait à la plume, d'après une autre édition). A cet exemplaire est joint *Le nouveau Pathelin a troys personnaiges* et *Le Testament Pathelin, a quatre personnaiges*, sortis des mêmes presses.

l. Maistre pierre || Pathelin. — ¶ *Finis. S. l. n. d.* [*Paris, v.* 1515], in-8 goth. de 36 ff. de 28 lignes à la page, sign. *A-D* par 8, *E* par 4.

Le titre est orné d'un bois qui représente Pathelin, dans

son lit, sa femme et le drapier (copie avec variantes du bois de *Levet*). Cette figure est identique à celle qui décore les éditions *h* et *k*; elle a dû être tirée sur un cliché. Le titre est imprimé avec les mêmes caractères que celui de l'édition *j*, et les trois éditions *j*, *k*, *l* paraissent sortir de la même officine.

Cette édition doit sortir, comme les deux précédentes, des presses de *Guillaume Nyverd*.

British Museum, $\left(\frac{C.\,8,\,b.\,11}{2}\right)$, exemplaire auquel est joint *Le Testament Pathelin, a quatre personnaiges.* — Biblioth. de feu le baron James de Rothschild (Cat., II, n° 1084). Cet exemplaire, auquel est également joint *Le Testament Pathelin*, est celui qui a figuré aux ventes Soleinne (Cat., I, 1843, n° 665), Aimé Martin (Cat., 1847, n° 567), Solar (Cat., 1860, n° 1626) et Richard Tufton (Cat., 1873, n° 136).

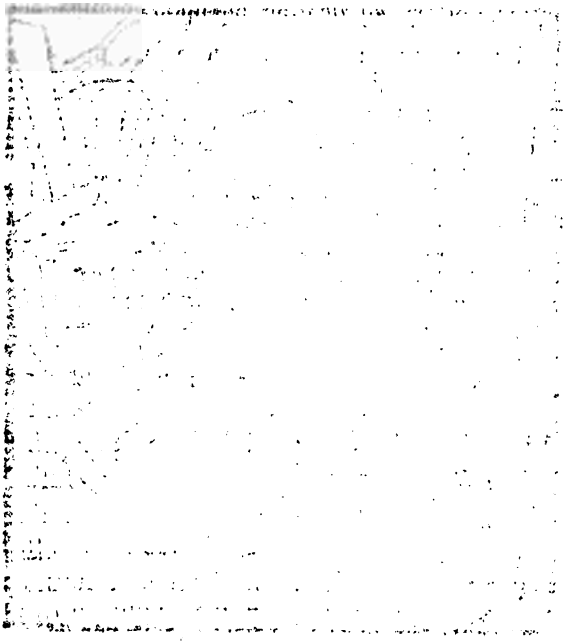
m. Maistre pierre || Pathelin — Finis. *S. l. n. d.* [*Paris, v.* 1515], in-8 goth. de 36 ff. de 28 lignes à la page.

Le titre est orné d'un bois représentant Pathelin, le drapier et le berger devant le juge. Ce bois est le même que dans l'édition *i*.

Cette édition est jointe à un exemplaire du *Testament Pathelin a quatre personnages*, pièce qui porte à la fin la marque de *Guillaume Nyverd*, successeur de *Pierre Le Caron* et de sa veuve. *Guillaume* exerçait en 1507, et on le suit jusqu'en 1519. Voy. Renouard, *Imprimeurs parisiens*, p. 283.

Bibliothèque de M. Lavigne à Tours. Exemplaire provenant des bibliothèques de J.-Ch. Brunet (Cat., n° 393) et Eugène Paillet.

Le British Museum possède encore, sous la cote $\left(\frac{242\,a,\,12,}{1}\right)$ une édition gothique de *Pathelin* du format in-8. Nous n'avons pas eu l'occasion de vérifier si elle confond avec *l* ou *m*.



Maistre Pierre pathelin Hystorie.

De la Bibliothèque de Mr
Le Marquis D'aix a la Serraz

¶ Pathelin cõmence

Sainct marie guillemette
pour quelque peine q̃ ie mette
A cabasser na ramasser
Nous ne pouõs rien amasser
Dy vis ie que ia doucassoye

¶ Guillemette

¶ Par nostre dame ie y pensoye
Dont on chante en aduocassaige
Mais on ne vous tient pas si saige
Des quatre pars cõme on souloit
Jay veu que chacun vous vouloit
Auoir pour gangner sa querelle
Maintenant chacun vous appelle
Par tout aduocat dessoubz lorme

¶ Pathelin

¶ Encor ne dis ie pas pour me
Vanter/mais na au territoire
Du nous tenons nostre audictoire

Homme plus ſage fors le maire

¶ Guillemette

¶ Auſſi a il leu le grimoire
Et apris a clerc longuement

¶ Pathelin

¶ A qui veez vous que ne deſpeſſe
Sa cauſe/ſe ie my veulx mettre
Et ſi napris oncques a lettre
Que vng peu/mais ie me oſe vanter
Que ie ſcay auſſi bien chanter
Au liure auec noſtre prebtre
Que ſe ieuſſe eſte a maiſtre
Autant que charles en eſpaigne

¶ Guillemette

¶ Que nous vault cecy pas empaigne
Nous mourons de fine famine
Noz robes ſont plus queſtamine
Taires/ſ ne pouons ſcauoir
Comment nous en peuſſions auoir
Et que nous vault voſtre ſcience

¶ Pathelin

¶ Taiſez vous par ma conſcience
Se ie vueil moy ſens eſprouuer
Ie ſcauray bien ou en trouuer
Des robes ſ des chapperons
Se dieu plaiſt nous eſchapperons
Et ſerons remis ſus en theure
Dea en peu dheure dieu labeure
Sil conuient que ie mapplicque
A bouter auant ma practique
Ou ne ſcaura trouuer mon per

¶ Guillemette

¶ Par ſaint iaques non de tromper
Vous en eſtes vng fin droit maiſtre

¶ Pathelin

¶ Par ceſtuy dieu qui me fiſt naiſtre
Mais de droicte aduocaſſerie

¶ Guillemette

¶ Par ma foy mais de tromperie
Combien vrayement ie men aduiſe

Quant le drap bien fait ne vaulx
Et sans sens naturel vous estes
Tenu lune des sages testes
Qui soit en toute la parroisse
Pathelin
Il ny a nul qui se congnoisse
Si hault en aduocation
Guillemette
Mayst dieu/mais en trompation
Au moins en auez vous le loz
Pathelin
Si ont ceulx qui de camelotz
Sont vestus & de camocas
Qui dient qui sont aduocatz
Mais pourtant ne se sont ilz mye
Laissons en paix ceste bauerie
Je vueil aller a la foire
Guillemette
A la foire
Pathelin
Par saint iehan voire
A la foire gentil marchande
Vous desplaist il se ie marchande
Du drap/ou quelque suffrage
Qui soit boy a nostre mesnage
Nous nauons robe qui rien vaille
Guillemette
Vous nauez denier ne maille
Que ferez vous
Pathelin
Vous ne scauez
Belle dame se vous nauez
Du drap pour nous deux largement
Si me desmentez hardyment
Quel couleur vous semble plus belle
Duy gris verd/duy drap de bruxelles
Du dautre/il le me fault scauoir
Guillemette
Tel que vous le pourrez auoir
Qui emprunte ne choysit mye

¶ Patheliñ en ſept ſi ſur ſes doyts
¶ Pour vous deux aulnes & demye
Et moy trois/voire bien quatre
Le ſont/ne ſont mye
¶ Guillemette
¶ Vous comptez ſans rabatre
Qui diable ſes vous preſtera
¶ Patheliñ
¶ Que vous en chault qui ce ſera
Diñ les me preſtera briefuement
A rendre au iour du iugement
Car plus toſt ne ſera ce point
¶ Guillemette
¶ Quant mon amy en ce point
Qui que ſoit en ſera couuert
¶ Patheliñ
¶ Jacheteray ou gris ou verd
Et pour vng blanchet guillemette
Me fault trois quartiers de brunette
Du vne aulne
¶ Guillemette
¶ Se mayſt dieu voire
Allez/noubliez pas a boire
Se vous trouuez martiñ garant
¶ Patheliñ
¶ Gardez tout
¶ Guillemette
¶ He dieu quel marchant
Pleuſt or a dieu quil ny viſt goutte
¶ Patheliñ
¶ Neſt ce pas y la ieñ fais doubte
Or ſi eſt par ſaincte marie
Il ſe meſle de drapperie
Dieu y ſoit
¶ Guillaume ioceaume drappier
¶ Et dieu vous doint ioye
¶ Patheliñ
¶ Or ainſi mayſt dieu que iauoye
De vous veoir grant voulenté
Comment ſe porte la ſanté

Estes vous sain a dui guillaume
Le drappier
Duy par dieu
Pathelin
Ha ceste paulme
Comment vous va
Le drappier
Et bien vrayement
A vostre bon commandement
Et vous
Pathelin
Par saint pierre lapostre
Comme celuy qui est tout vostre
Ainsi vous esbatez
Le drappier
Et voire
Mais marchans ce deuez vous croire
Ne font pas tousiours a leur guyse
Pathelin
Comment se porte marchandise
Sey peult on seigner ne paistre
Le drappier
Et se maist dieu mon doulx maistre
Je ne scay tousiours hay auant
Pathelin
Ha questoit vng homme scauant
Requiers dieu quil en ait lame
De vostre pere doulce dame
Il mest aduis tout clerement
Que cest il de vous proprement
Questoit ce vng bon marchant a sage
Vous luy ressemblez du visage
Par dieu comme droicte paincture
Se dieu eut onc de creature
Mercy vray pardon luy face
A lame
Le drappier
Amen par sa grace
Et de nous quant il luy plaira
Pathelin

Par ma foy ie me declaire
Le temps quon fait presentement
Ainsi quil est certainement
Mouult de fois mey est souuenu
Et puis tous ie estoit tenu
Vng des bons ;

Le drappier

Seez vous beau sire
Il est bien temps de le vous dire
Mais ie suis ainsi gracieux

Pathelin

Je suis bien par le corps precieux
Il auoit

Le drappier

Drayment vous vous serrez

Pathelin

Voulentiers/ha que vous serrez
Quil me dist de grans merueilles
Ainsi maist dieu que des oreilles
Du nez/de la bouche/des yeulx
Onc enfant ne ressembla mieulx
A pere/quel menton fourchu
Drayement ceste vous tout pochu
Et qui diroit a vostre mere
Que ne fussiez filz vostre pere
Il auroit grant fain de tancer
Sans faulte ie ne puys penser
Comment nature en ses ouurages
Forma deux si pareilz visages
Et tuy comme lautre tachu
Car quoy/qui vous auroit cracha
Tous deux contre la parov
Dune matiere et dun arroy
Si seriez vous sans difference
Dr sire la bonne laurence
Vostre belle ante moeut telle

Le drappier

Mennydea

Pathelin

Ne que la vie ie belle
Et grande et droicte et gracieuse

Estes vous fait a dieu guillaume.

Le drappier

Ouy par dieu.

Patheli

Ha ceste paulme
Comment vous va

Le drappier

Et bien grapement
A vostre boy commandement
Et vous

Patheli

Par saint pierre lapostre
Comme celuy qui est tout vostre
Ainsi vous esbatez

Le drappier

Et voire
Mais marchans ce deuez vous croire
Ne font pas tousiours a leur guyse.

Patheli

Comment se porte marchandise
Sey peult on seigner ne paistre

Le drappier

Et se maist dieu moy doulx maistre
Je ne scay/tousiours bay auant

Patheli

Ha questoit vng homme scauant
Requiers dieu quil en ait lame
De vostre pere/doulce dame
Il mest aduis tout clerement
Que cest il de vous proprement
Questoit ce vng boy marchant a sage
Vous luy ressemblez du visage
Par dieu comme droicte painture
Se dieu eut onc de creature
Mercy/vray pardon luy face
A lame

Le drappier

Amen par sa grace
Et de nous quant il luy plaira

Patheli

Par ma foy il me declaira
Le temps quon fait presentement
Ainsi quil est certainement
Mouult de fois mey est souuenu
Et puis lors il estoit tenu
Vng des bons :

Le drappier

Seez vous beau sire
Il est bien temps de le vous dire
Mais ie suis ainsi gracieux

Pathelin

Je suis bien par le corps precieux
Il auoit

Le drappier

Drayment vous vous serrez

Pathelin

Voulentiers/ha que vous serrez
Quil me fist de grans merueilles
Ainsi maist dieu que des oreilles
Du nez/de la bouche/des yeulx
Onc enfant ne ressembla mieulx
A pere/quel menton fourchu
Drayement cestes vous tout pochu
Et qui diroit a vostre mere
Que ne fussiez filz vostre pere
Il auroit grant fain de tancer
Sans faulte ie ne puys penser
Comment nature en ses ouurages
Forma deux si pareilz visages
Et luy comme lautre tachu
Car quoy/qui vous auroit cracha
Tous deux contre la parov
Dune matiere et dun arroy
Si seriez vous sans difference
Dr sire la bonne laurence
Vostre belle ante moueut telle

Le drappier

Mennyn dea

Pathelin

Ha que la vie ie belle
Et grande et droicte et gracieuse

Par la mere dieu precieuse
Vous luy ressemblez de corsage
Comme qui vous eust fait de nage
En ce pays na se me semble
Lignage qui mieulx se ressemble
Tant plus vous voy par dieu le pere
Veez vous la/veez vostre pere
Vous luy ressemblez mieulx que goutte
De eaue/ie ney fais nulle doubte
Quel vaillant bachelier sestoit
Le bon preudhomme/a si prestoit
Ses deniers/a qui les voulsoit
Dieu luy pardoint/il me soulsoit
Tousiours de si bon cueur rire
Pleust a Jesucrist que le pire
De ce monde luy ressemblast
On ne tolist pas ne nemblast
Luy a lautre comme loy fait
Que ce drap icy est bien fait
Quest il souef doulx a traictis

Le drappier

Je lay fait faire tout faictis
Ainsi des laynes de mes bestes

Pathelin

Hey hey/quel messager vous estes
Vous ney ystriez pas de lorine
Du pere/vostre corps ne fine
Tousiours de besongner

Le drappier

Que voulez vous il fault/songner
Qui veult viure/a soustenir paine

Pathelin

Lestuy cy est il taint en layne
Il est fort/comme vng cordouey

Le drappier

Lest vng tresbon drap de rouey
Je vous prometz a bien drappe

Pathelin

Or vrayement iey suis attrappe
Car ie nauoye intention

Dauoir drap par la paſſion
De noſtre ſeigneur/quant ie vins
Jauoye mis appart quatre vingtz
Eſcus/pour retraire vne rente
Mais vous en aurez vingt ou trente
Je le voy bien/car la couleur
Mi me plaiſt tant que ceſt douleur

Le drappier

Eſcus voire/ſe pourroit il faire
Que ceulx dont vous deuez retraire
Ceſte rente/priſſent monnoye

Pathelin

Et ouy dea ſe ie vouloye
Tout meſt vng en payement
Quel drap eſt ce cy drayement
Tant plus le voy & plus maſſotte
Jl men fault auoir vne cotte
Bref & a ma femme de meſme

Le drappier

Certes drap eſt cher cõme creſme
Vous en aurez ſe vous voulez
Dix ou vingt francz y ſont coulez
Si toſt.

Pathelin

Ne me chault/couſte & vaille
Encor ay ie denier & maille
Quonques ne virent pere ne mere

Le drappier

Dieu en ſoit loue/par ſaint pere
Jl ne men deſplairoit en piece

Pathelin

Bref ie ſuis gros de ceſte piece
Jl men conuient auoir

Le drappier

Or bien
Jl conuient aduiſer combien
Vous en voulez premierement
Tout eſt a voſtre commandement
Tant quil y en a en la pille
Et neuſſiez vous ne croix ne pille

¶ Patheliy

¶ Ie le ſcay bien voſtre merey

¶ Le drappier

¶ Voulez vous de ce pers icy

¶ Patheliy

¶ Quant combien me couſtera

La premiere aulne/dieu ſera
Paye des premiers ceſt raiſon
Voicy vng denier/ne faiſon
Rien quil ſoit ou dieu ne ſe nõme

¶ Le drappier

¶ Par dieu vous dictes que boy hõme
Et men auez bien reſiouy
Voulez vous a vng mot

¶ Patheliy

¶ Duy

¶ Le drappier

¶ Chacune aulne vous couſtera
Vingt ⁊ quatre ſolz

¶ Patheliy

Moy fera
Vingt ⁊ quatre ſolz ſaincte dame

¶ Le drappier

¶ Il ma couſte par ceſt ame;
Tant men fault ſe vous lauez

¶ Patheliy

¶ Dea ceſt trop

¶ Le drappier

¶ Ha vous ne ſcauez
Comment le drap eſt encherey
Treſtout le beſtial eſt pery
Ceſt puer par la grant froidure

¶ Patheliy

¶ Vingt ſolz vingt ſolz

¶ Le drappier

¶ Et ie vous iure
Que ieу auray ce que ie dy
Or attendez a ſamedy
Vous verrez que vault la toyſon
Dont il ſouloit eſtre foiſon

Ye couſta a la magdalene
Hupt blans par mon ſerment de layne
Que ie ſoulope auoir pour quatre

Pathelin

Par le ſang bieu ſans plus debatre
Puis quainſi va donc ie marchande
Sus aulnez

Le drappier

Et ie vous demande
Combien vous en fault il auoir

Pathelin

Il eſt bien ayſe a ſcauoir
Quel le a il

Le drappier

De bruelle

Pathelin

Trois aulnes pour moy
Elle eſt haulte/deux a demye
Le ſont ſix aulnes/ne fault mye

Et noy ſont que ie ſuis bec laine

Le drappier

Il ne ſey fault que demye aulne
Pour faire les ſix iuſtement

Patheliy

Ien prendray ſix tout rondement
Auſſi me fault il chapperon

Le drappier

Prenez la nous les aulneron
Si ſont elles cy ſans rabatre
Empreuf/a deup/a trois/a quatre
Cinq/a ſix

Patheliy

Dentre ſaint pierre
Ric a ric

Le drappier

Aulneray ie arriere

Patheliy

Nenny de par vne longaigne
Il ya plus perte ou gaigne
Ey la marchandiſe/combien
Monte tout

Le drappier

Nous le ſcaurons bien
A vingt/a quatre ſolz chacune
Les ſix neuf francz

Patheliy

Hey ceſt pour vne
Ce ſont ſix eſcus

Le drappier

Ce my ſt dieu voire

Patheliy

Dy ſire les vouſez vous croire
Juſques a la que vous viendrez
Non pas croire/vous les prendrez
A moy buys/ey or ou monnoye

Le drappier

Noſtre dame ie me tondroye
De beaucoup a aller par la

Patheliy

¶ Hee/voſtre bouche ne parla
Depuis par moy ſeigneur ſaint gile
Quelle ne diſoit pas euangile
Ceſt treſbien dit/vous vous to2diez
Ceſt cela vous ne vould2iez
Jamais trouuer nulle acheiſon
De venir boire en ma maiſon.
Di y burez vous ceſte fois.

¶ Le drappier

¶ Et par ſaint iaques ie ne fais
Sueres autre choſe que boire
Je iray/mais il fait mal dacroire
Ce ſcauez vous bien a leſtraine

¶ Pathelin

¶ Suffiſt il ſe ie vous eſtraine
Deſcus do2/non pas de monnoye
Et ſi mengerez de moy oye
Par dieu que ma femme rotiſt

¶ Le drappier

¶ Drapement ceſt homme maſſotiſt
Allez deuant ſus giray doncques
Et le po2teray

¶ Pathelin

¶ Riens quelzconques
Que me greuera il/pas maille
Soubz moy eſſelle

¶ Le drappier

¶ Ne vous chaille
Il vault mieulx pour le plus honneſte
Que ie le porte

¶ Pathelin

¶ Malle feſte
Menuoye la ſaincte magdalaine
Se vous en menez ia la paine
Ceſt treſbien dit deſſoubz leſſelle
Ceci me fera vne belle
Boſſe/ha ceſt treſbien alle
Il y aura beu a galle
Chez moy/aincs que vous en allez

¶ Le drappier

¶ Je vous pry que vous me baillez
Moy argent/ des que gy seray
¶ Pathelin
¶ Seray/ par dieu noy seray
Que nayez pris vostre repas
Tresoien/ a si ne vouldroye pas
Auoir sur moy de quoy payer
Au moins viendriez vous essayer
Quel vin ie boy/ vostre feu pere
Ey passant huchoit bien compere
Ou que dis tu ou que fais tu
Mais vous ne prisez vng festu
Entre vous riches les poures hommes
¶ Le drappier
¶ Et par le sang bieu nous sommes
Plus poures ¦
¶ Pathelin
¶ Quoy a dieu a dieu
Rendez vous tantost audit lieu
Et nous burons bien ie men vanl
¶ Le drappier
¶ Si seray ie/ allez deuant
Et que iaye or
¶ Pathelin
¶ Or/ a quoy doncques
Or dyable ie ne faillis oncques
Noy/ quil puist estre pendu
Ey dea/ il ne ma pas vendu
A moy mot/ a este au sien
Mais il sera pape au mien
Il luy fault or/ oy le luy fourre
Pleust a dieu quil ne fist que courre
Sans cesser iusque a fin de paye ¦
Saint iehan il seroit plus de voye
Quil ny a iusques a pampelune
¶ Le drappier
¶ Ilz ne verront soleil ne lune
Les escus quil me baillera
De lan/ qui ne les emblera
Or nest il si fort entendeus

Qui ne trauue plus fort Vendeur
De trompeur la eſt bien bec iaune
Quant pour vingt ⁊ quatre ſolz laulne
A pris drap qui ney vault pas vingt.

Pathelin

Ey ay ie

Guillemette

De quoy

Pathelin

Que deuint voſtre vieille cotte hardie

Guillemette

Il eſt grant beſoing quoy le die
Quey vouſez vous faire

Pathelin

Rien rien
Ey ay ie/ie le diſope bien
Eſt il ce drap cy

Guillemette

Saincte dame
Di par le peril de moy ame
Il vient daucune couuerture
Dieup donc/nous vient ceſte aduenture
Helas helas qui le payera

Pathelin

Demandez vous qui ce ſera
Par ſaint iehan il eſt ia paye
Le marchant neſt pas deſpoye
Belle ſeur qui le ma vendu
Parmy le col ſois ie pendu
Sil neſt blanc cõme vng ſac de plaſtre
Le meſchant villain chaſtemaſtre
Ey eſt ceint ſur le cul

Guillemette

Combien/
Couſte il doncques

Pathelin

Je ney dois rien
Il eſt paye ne vous en chaille

Guillemette/

Vouſ-nauez denier ne maille

Il eſt paye/en quel monnoye

Pathelin

Et par le ſang bieu ſi auoye
Dame iauoye vng pariſi

Guillemette

Ceſt bien alle/le beau niſi
Du vng breuet pont ouure
Ainſi lauez vous recouure
Et quant le terme paſſera
On viendra on nous gaigera
Ce quauons nous ſera oſte

Pathelin

Par le ſang bieu il na couſte
Que vng denier tant quil en ya

Guillemette

Benedicite Maria
Quy denier/il ne ſe peult faire

Pathelin

Je vous donne ceſt oeil a traire
Sil en a plus eu ne aura
Ja ſi bien chanter ne ſcaura

Guillemette

Et qui eſt il

Pathelin

Ceſt vng guillaume.
Qui a ſurnom de ioceaume
Puis que vous le voulez ſcauoir

Guillemette

Mais la maniere de lauoir
Pour vng denier/a quel lieu

Pathelin

Ce fut pour le denier a dieu
Et encore ſe ieuſſe fit
La main ſur le pot/par ce dit
Moy denier me fuſt demouré
Au fort eſt ce bien laboure
Dieu y tuy partiront enſemble
Ce denier la ſe boy leur ſemble
Car ceſt tout ce quilz en auront
Ja ſi bien chanter ne ſcauront

Ne pouuoyent ne pouuoyent bresler.

Guillemette

Comment ſa il voulu meſſer
Luy qui eſt homme ſi rebelle,

Patelin

Par ſaincte Marie la belle
Je lay armé a blaſonne
Tant quil ſe ma preſque donne
Je luy diſoye que ſon feu pere
Fut ſi vaillant/ha faiz ie fiere
Queſtes vous de voz parentaige
Vous eſtes faiz ie du lignaige
Diz pentour plus a louer
Mais ie puyſſe dieu aourer
Sil neſt attrait dune peautraille
La plus rebelle villenaille
Qui ſoit de croy ie en ce royaume
Ha faiz ie mon amy guillaume
Que reſſemblez vous bien de chere
Et du tout a voſtre boy pere
Dieu ſcait comment ieſchauffaudoye
Et a la foiz ientralardoye
En parlant de ſa drapperie
Et puis faiz ie/ſaincte marie
Comment meſtoit il doulcement
Ses denrees/ſi gumbſament
Veſtes vous faiz ie tout aroute
Toutesfois on nauſt arrache
Les dens du viel ain manſouyn
Son feu pere/ſe du babouyn
Le filz/auant quilz en meſtaſſent
Leſpine quy beau mot parlaſſent
Mais au fourup ie tant breſſe
Et parle/quil men a meſſe
Dix aulnes

Guillemette

Doint a iamais vendre

Patelin

Ainſi le deuez vous entendre
Rembleſon luy vendra le drappe

¶ Guillemette

¶ Il meſt ſouuenu de la fable,
Du corbeau qui eſtoit aſſis
Sur vne croix de cinq a ſix
Toiſes de hault/lequel tenoit
Vng formage au bec/ſa venoit
Vng regnart qui vit le formage
Penſa a luy cõment lauroit ie
Lors ſe miſt deſſoubz le corbeau
Ha fiſt il/tu as le corps beau
Et ton chant plain de melodie
Le corbeau par ſa couardie
En oyant ſon chant ainſi vanter
Si ouurit le bec pour chanter
Et ſon formage cheut a terre
Et maiſtre regnart le vous ſerre
A bonnes dens a ſi lemporte
Ainſi eſt il ie men faiz porte
Deice drap/vous lauez happe
Par blaſonner/ſa attrappe
En luy vſant de beau langaige
Comme fiſt le regnart du formage
Vous len auez prie par la moue

¶ Pathelin

¶ Il doit venir menger de loue
Mais voicy quil nous faudra faire
Je ſuis certain quil viendra braire
Pour auoir argent promptement
Jay penſe bon appoinctement
Il conuient que ie me couche
Cõme malade ſur ma couche
Et quant il viendra vous direz
Ha parlez bas/ſa gemirez
En faiſant vne chere fade
Las ferez vous/il eſt malade
Paſſe deux mois ou ſix ſepmaines
Et ſil vous dit/ce ſont trudaines
Il vient dauec moy tout venant
Helas ce neſt pas maintenant
Direz vous/qui ſonct rigolles

Et le me laysſez ſtageoller
Car il ney aura autre choſe
Guillemette
Par lame qui ey moy repoſe
Je ferap treſbiey la maniere
Mais ſe vous rencheez arriere
Que iuſtice vous ey reprenne,
Je me doubte quil ne vous prenne
Pys la moytie que lautre fois
Pathelin
Dy paix/ie ſcay biey que ie fais
Il fault faire ainſi que ie dy
Guillemette
Souuienne vous du ſamedy
Pour dieu quoy vous pilloyia
Vous ſcauez que chacun cryа
Sur vous pour voſtre tromperie
Pathelin
Dy layſſez celle bauerie
Il viendra nous ne gardons lheure
Il fault que ce drap nous demeure
Je mey vois coucher
Guillemette
Allez doncques
Pathelin
Dy ne riez point
Guillemette
Riens quelzconques
Mais pleureray a chaudes larmes
Pathelin
Il nous fault eſtre tous deux fermes
Affin quil ne ſey apparcoyue
Le drappier
Je croy quil eſt temps que ie boyue
Pour mey aller/ſhe noy ferap
Je dois boire a ſi mengerap
De loye par ſaint mathelin
Chez maiſtre pierre pathelin
Et la receuray ie pecune
Je happeray la vne prune

¶ Guillemette

¶ Il meſt ſouuenu de la fable,
Du corbeau qui eſtoit aſſis
Sur vne croix de cinq a ſix
Toiſes de hault/lequel tenoit
Vng formage au bec/ſa venoit
Vng regnart qui dit le formage
Penſa a luy cõment lauray ie
Lors ſe miſt deſſoubz le corbeau
Ha fiſt il/tu as le corps beau
Et ton chant plain de melodie
Le corbeau par ſa conardie
Eſ oyant ſon chant ainſi vanter
Si ouurit le bec pour chanter
Et ſon formage cheut a terre
Et maiſtre regnart le vous ſerre
A bonnes dens ſa ſi lemporte
Ainſi eſt il ie men ſais forte
Deice drap/vous lauez happe
Par blaſonner/ſa attrappe
Eſ luy vſant de beau langaige
Comme fiſt le regnart du formage
Vous len auez pris par la moue

¶ Pathelin

¶ Il doit venir menger de loue
Mais voicy quil nous faudra faire
Je ſuis certain quil viendra braire
Pour auoir argent promptement
Jay penſe bon appointement
Il conuient que ie me couche
Comme malade ſur ma couche
Et quant il viendra vous direz
Ha parlez bas/ſa gemirez
Eſ faiſant vne chere fade
Las ferez vous/il eſt malade
Paſſe deux moys ou ſix ſepmaines
Et ſil vous dit/ce ſont trudaines
Il vient dauec moy tout venant
Helas ce neſt pas maintenant
Direz vous/qui fault rigoller

Et le me kapſſez ſkageolles
Car il ney aura autre choſe
¶ Guillemette
¶ Par lame qui ey moy repoſe
Je ferap treſbiey la maniere
Mais ſe vous rencheez arriere
Que iuſtice vous ey reprenne,
Je me doubte quil ne vous prenne
Pys la moytie que lautre fois
¶ Pathelin
¶ Or paix/ie ſcap biey que ie fais
Il fault faire ainſi que ie dy
¶ Guillemette
¶ Souuienne vous du ſamedy
Pour dieu quoy vous pilloyla
Vous ſcauez que chacun cryа
Sur vous pour voſtre tromperie
¶ Pathelin
¶ Or kapſſez ceſte bauerie
Il viendra nous ne garbons lheure
Il fault que ce drap nous demeure
Je mey vois coucher
¶ Guillemette
¶ Allez doncques
¶ Pathelin
¶ Or ne riez point
¶ Guillemette
¶ Riens quelzconques
Mais pleurerap a chaulbes larmes
¶ Pathelin
¶ Il nous fault eſtre tous deux fermes
Affin quil ne ſey apparcoyue
¶ Le drappier
¶ Je croy quil eſt temps que ie boyue
Pour mey aller/ſhe noy ferap
Je dois boire a ſi mengerap
De ſoye par ſaint mathelin
Chez maiſtre pierre pathelin
Et la receuray ie pecune
Je happerap la vne prune

A tout le monde sans rien despendre
Je y vois ie ne puis rien vendre
Hau maistre pierre

Guillemette

Helas sire
Pour dieu se vous vouliez rien dire
Parlez plus bas

Le drappier

Dieu vous gard dame

Guillemette

Ho plus bas

Le drappier

Et quoy

Guillemette

Boy gre mame

Le drappier

Ou est il

Guillemette

Las on doit il estre

Le drappier

Le qui

Guillemette

¶ Ha ceſt mal dit moy maiſtre
Du eſt il dieu par ſa grace
Le ſache il garde la place
Du il eſt le poure martyr
Vnze ſepmaines ſans partyr
¶ Le drappier
¶ De qui
¶ Guillemette
¶ Parbonnez moy ie noſe
Parler hault ſie croy quil repoſe
Il eſt vng petit aplomme.
Helas il eſt ſi aſſommé
Le poure homme
¶ Le drappier
¶ Qui
¶ Guillemette
¶ Maiſtre pierre
¶ Le drappier
¶ Qua il ſneſt il pas venu querre
Sip aulnes de drap maintenant
¶ Guillemette
¶ Qui luy
¶ Le drappier
¶ Il ey vient tout maintenant
Na pas la moytie dun quart dheure
Deliurez moy dea ie demeure
Beaucoup ſa ſans plus flageoller
Moy argent
¶ Guillemette
¶ Bee ſans rigoller
Il neſt pas temps que ley rigolle
¶ Le drappier
¶ Ha moy argent;
Il me fault neuf francz
¶ Guillemette
¶ Ha guillaume
Il ne fault point couurir de chaume
Icy ne baiſſer ces brocquars
Allez ſomer a voz coquars
A qui vous voudrez iouer

A tout le monde ſans rien deſpendre
Je y voys ie ne puis rien vendre
Hau maiſtre pierre

Guillemette

Helas ſire
Pour dieu ſe vous voulez rien dire
Parlez plus bas

Le drappier

Dieu vous gard dame

Guillemette

Ho plus bas

Le drappier

Et quoy

Guillemette

Boy gre mame

Le drappier

Ou eſt il

Guillemette

Las ou doit il eſtre

Le drappier

Le qui

Guillemette

¶ Ha ceſt mal dit moy maiſtre
Du eſt il dieu par ſa grace
Le ſache ſil garde la place
Du il eſt le poure martyr
Vnze ſepmaines ſans partyr
¶ Le drappier
¶ De qui
¶ Guillemette
¶ Parbonnez moy ie noſe
Parler hault ie croy quil repoſe
Il eſt vng petit aplomme.
Helas il eſt ſi aſſomme
Le poure homme
¶ Le drappier
¶ Qui
¶ Guillemette
¶ Maiſtre pierre
¶ Le drappier
¶ Qua il/neſt il pas venu querre
Sip aulnes de drap maintenant
¶ Guillemette
¶ Qui luy
¶ Le drappier
¶ Il ey vient tout maintenant
Na pas la moytie dun quart dheure
Deliurez moy/dea ie demeure
Beaucoup/ſa ſans plus flageoller
Moy argent
¶ Guillemette
¶ Bee/ſans rigoller
Il neſt pas temps que ley rigolle
¶ Le drappier
¶ Ha moy argent/
Il me fault neuf francz
¶ Guillemette
¶ Ha guillaume
Il ne fault point couurir de chaume
Icy/ne bailler ces brocquars
Allez ſomer a voz coquars
A qui vous voudrez iouer

Le drappier

Ie puysse dieu defauouer
Se ie nay neuf francz

Guillemette

Helas sire
Chacun na pas si fain de elre
Comme vous/ne se flagorner

Le drappier

Dictes ie vous pry sans sorner
Par amour faictes moy venir
Maistre pierre

Guillemette

Mesaduenir.
Vous puyst il/se est ce a mesciup

Le drappier

Nest ce pas ceans que ie sup
Chez maistre pierre pathelin

Guillemette

Dup/le mal saint mathelin
Sans le mien/au cueur vous tienne
Parlez bas

Le drappier

Le dyable y aduienne
Ne loserays ie demander

Guillemette

A dieu me puysse commander
Bas se voulez/quil ne sesueille.

Le drappier

Quel bas/voulez vous en loreille
Du au fons du puys ou de la cuue

Guillemette

He dieu que vous auez de baue
Au fort ceste tousiours vostre guyse

Le drappier

Le dyable y.soit quant ie maduise
Se vous voulez que ie parle bas
Dictes sa/quant est de debas
Ilelz/ie ne lay point apris
Dray est que maistre pierre a pris
Six aulnes de drap au iourduy

Guillemette

Et queſt ce cy/eſt ce a meſſiup
Dyable y ait part aga quel prendre
Ha ſire que ley le puyſt prendre
Qui ment/il eſt ey tel party
Le pouure homme quil na party
Du lict/y a vnze ſepmaines
Nous baillez vous de voz trudaines
Maintenant/a eſt ce raiſon
Vous vuyderez de ma maiſon
Par les angoiſſes dieu moy laſſe

Le drappier

Vous diſiez que ie parlaſſe
Si bas ſaincte benoiſte dame
Vous eryez

Guillemette

Teſtes vous par mame
Qui ne parlez fors que de noyſe

Le drappier

Dictes affiy que mey voyſe
Baillez moy

Guillemette

Parlez bas ferez

Le drappier

Mais vousmeſmes reſueillez
Vous parlez plus hault quatre fois
Par le ſang bieu que ie ne fais
Je vous requiers quoy me deliure

Guillemette

Et queſt cecy eſtes vous pure
Du hors du ſens/dieu noſtre pere

Le drappier

Pure/maulgre ey ait ſaint pere
Voicy vne belle demande

Guillemette

Helas plus bas

Le drappier

Je vous demande
Pour ſix aulnes/ioy gre ſaint george
De drap dame

Guillemette

Doy le vous forge
Et a qui iauez vous baille

Le drappier

A luy meſmes

Guillemette

Il eſt bien taille
Dauoir drap/helas il ne hobe
Il na nul meſtier dauoir robe
Jamais robe ne veſtira
Que de blanc/ne ne pautira
Dou il eſt que tes piedz deuant

Le drappier

Veſt donc depuis ſoleil leuant
Car iay parle a luy ſans faulte

Guillemette

Vous auez la voix ſi treſhaulte
Parlez plus bas en charite

Le drappier

Teſtes vous par ma verite
Vous meſmes en ſanglante eſtraine
Par le ſanz bieu voicy grant paine
Qui me pauaſt/ie mey allaſſe
Par dieu oncques ou ie meſtaſſe
Je ney trouue oncq autre choſe

Pathelin

Guillemette Vng peu deaue ou ſe
Haulſez moy/ſerrez moy derriere
Tout a qui parlay ie/ſes guieres
A boire/frottez moy la plante

Le drappier

Je loz la

Guillemette

Boire

Pathelin

Ha meſchante
Viens ſa tauoye fait ouurir
Les feneſtres/viens moy courir
Oſtez ces gens nous/marmara
Carlinary carimara

Amenez les moy amenez

Guillemette

Queſt ce comment vous demenez
Eſtes vous hors de voſtre ſens

Pathelin

Tu ne vois pas ce que ie ſens
Dela vng moyne noir qui volle
Prens le/baille luy vne eſtolle
Au chat au chat comment il monte

Guillemette

Et queſt cecy/auous pas honte
Et par dieu ceſt trop remue

Pathelin

Les phiſiciens mont tue
De ces broullis quilz mont fait boire
Et toutesfois les fault ilz croire
Ilz ey oeuure comme de cyre

Guillemette

Helas venez le veoir beau ſire
Il eſt ſi treſmal pacient

Le drappier

Eſt il malade a bon eſcient
Puis ornains quil vint de la foire

Guillemette

De la foire

Le drappier

Par ſaint iehan voire
Je cuyde quil y a eſte
Du drap que ie vous ay preſte
Il mey fault largent maiſtre pierre

Pathelin

Ha maiſtre pierre plus fur que pierre
Jay chie deux petites crottes
Noires/rondes comme pellottes
Prendray ie vng autre cliſtaire

Le drappier

Et que ſcay ie quey ay ie affaire
Neuf francz me fault/ou ſix eſcus

Pathelin

Les trois petis moreaulx becus

Les mappellez vous pilloueres
Ilz mont gaste les mastifz vieres
Pour dieu ne mey faictes plus prendre
Maistre iehay ilz mont fait tout rendre
Ha il nest chose plus amere

Le drappier

Moy ont par lame de mon pere
Mes neuf francz ne sont point rendus

Guillemette

Parmy le col soient ilz pendus
Telz gens qui sont si empeschables
Allez vous en par tous les diables
Dupys que de par dieu ne peult estre

Le drappier

Par celuy dieu qui me fist naistre
Jaurap mon drap ains que ie fine
Ou mes neuf francz

Patelin

Et mon ozine
Vous dist elle point que ie meure
Pour dieu quoy quil demeure
Que ie ne passe point le pas

Guillemette

Allez vous en/il nest ce pas
Mal fait de luy rompre la teste

Le drappier

Dame dieu en ait malle feste
Sip aulnes de drap maintenant
Dictes est ce chose aduenant
Par vostre foy que ie le perde

Patelin

Se peussiez estaindre ma merde
Maistre iehay/elle est si tres dure
Que ie ne scay comment ie dure
Quant elle yst hors du fondement

Le drappier

Il me fault neuf francz rondement
Que bon gre saint pierre de romme

Guillemette

Helas tant tormentez cest homme

Et comment eſtes vous ſi rude
Vous veez clerement quil cuyde
Que vous ſoyez phiſicien
Helas le poure creſtien
A aſſez de malle meſchance
Vnze ſepmaines ſans laſchance
A eſte illec le poure homme

Le drappier

Par le ſang bieu ie ne ſcay comme
Leſt accident luy eſt venu
Car il eſt au iourdhuy venu
Et auons marchande enſemble
A tout le moins comme il me ſemble
Du ie ne ſcay qui ſe peult eſtre

Guillemette

Par noſtre dame moy doulp' maiſtre
Vous neſtes pas en bonne memoire
Sans faulte ſe me voulez croire
Vous prez vng peu repoſer
Mouil de gens pourroient gloſer
Que vous venez pour moy ceans
Allez hors/ſes phiſiciens
Viendront icy tout en preſence
Je nay cure que len penſe
A mal/car ie ny penſe point

Le drappier

Et maulgre bieu/ſuis ie en ce point
Par la teſte bieu ie cuidoye
Encore/ſ nauez vous point doye
Au feu

Guillemette

Leſt treſbelle demande
Ha ſire ce neſt pas viande
Pour mallades/menger voz oues
Sans nous venir iouer des moues
Par ma foy vous eſtes trop ayſe

Le drappier

Je vous pry quil ne vous deſplaiſe
Car ie cuidoye fermement
Encor par le ſacrement
Dieu/dea or ie vois ſcauoir

Je ſcay bien que ie dois auoir
Sip aulnes tout en vne piece
Mais ceſte femme me deſpece
De tous poinctz mon entendement
Il les a cuees vrayement
Non a/il ne ſe peult ioindre
Jay veu la mort qui le vient poindre
Au moins ou il le contrefait
Et ſi a/il les priſt de fait
Et les miſt deſſoubz ſon eſſelle
Par ſaincte Marie la belle
Non a/ie ne ſcay ſe ie ſonge
Je nay point apris que ie donge
Mes draps en dormant ne veillant
Ne nul tant ſoit mon bien vueillant
Je ne les euſſe point acreues
Par le ſang bieu il les a eues
Par la mort non a/ce tien ie
Non a/pour quoy donc en viens ie
Si a par le ſang noſtre dame
Meſcheoir puyſt il de corps et dame
Se ie ſcay qui ſcauroit a dire
Qui a le meilleur ou le pire
Deulp ou de moy/ie ny voy goutte

Pathelin

Sen eſt il alle

Guillemette

Paip ieſcoute
Ne ſcay quoy quil va ſrageollant
Il ſen va fort grumelant
Il ſemble quil doyue deſuer

Pathelin

Il neſt pas temps de ſe leuer
Comme il eſt arriue a point

Guillemette

Je ne ſcay ſil reuiendra point
Nenny dea/ne bougez encore
Noſtre fait ſeroit tout freſore
Se il vous trouuoit leue

Pathelin

¶ Saint george
Queſt il venu a bonne forge
Luy qui eſt ſi meſcreant
Il eſt en luy trop mieulx ſeant
Que vng crucifix en vng monſtier
¶ Guillemette
¶ A vng tel ort villain bruſtier
Onc kard es poys ne cheut ſi bien
Quoy dea il ne faiſoit rien
Aux dymenches
¶ Pathelin
¶ Pour dieu ſans rire
Sil venoit il pourroit trop nuyre
Je metiens fort quil reuiendra
¶ Guillemette
¶ Par moy ſerment il ſen tiendra
Qui voudra/mais ie ne pourrope
¶ Le drappier
¶ Et par le ſaint ſoleil qui raye
Je retourneray quiquen grouſſe
Chez ceſt aduocat deaue douce
He dieu quel retrayeur de rentes
Que ſes parens ou ſes parentes
Auroient vendus/ou par ſaint pierre
Il a mon drap/ſe faulx tromperre
Je luy bailray en ceſte place
¶ Guillemette
¶ Quant me ſouuient de la grimace
Quil faiſoit en vous regardant
Jerps/il eſtoit ſi ardant
De demander
¶ Pathelin
¶ Or paix riace
Je regnie bieu que ie ne face
Sil aduenoit quon vous oupſt
Autant vaulroit quon ſen fupſt
Il eſt ſi tres rebarbatif
¶ Le drappier
¶ Et ceſt aduocat potatif,
A trois lecons a trois pſeaulmes

Et tiens il les gens pour guille mynes
Il eſt par dieu auſſi ponnable
Comme ſeroit vng blanc prenable
Il a mon drap ou ie regnie bieu
Et mail ioue de ce ieu
Hau la/ou eſtes vous ſoupe

Guillemette

Par mon ſerment il ma oupe
Il ſemble quil ſopue deſuer

Pathelin

Ie ſeray ſemblant de reſuer
Allez la

Guillemette

Comment vous crez;

Le drappier

Boy gre en ait dieu vous riez
Sa mon argent

Guillemette

Saincte Marie
De quoy cuydez vous que ie rie
Il ny a ſi dolent en la feſte;
Il ſen va/oncques tempeſte
Noupſtes tel frenaiſie
Il eſt encor en reſuerie
Il reſue/il chante/il fatroulle
Tant de languagee/a barboulle
Il ne viura pas dempe heure
Par ceſte ame ie ris a pleure
Enſemble

Le drappier

Je ne ſcay quel rire
Ne quel pleurer a bref vous dire
Il fault que ie ſoye paye

Guillemette

De quoy/eſtes vous deſuoye
Recommencez vous voſtre verue

Le drappier

Je nay point apris quon me ſerue
De telz motz en mon drap vendant;
Ne voulez vous faire entendant

De Verres que ce ſont lanternes

Pathelin

Sus toſt la royne des guyternes
Acoup quelle me ſoit approchee
Je ſcay bien quelle eſt acouchee
De vingt & quatre guyterneaulx
Enfans a labbe bluerneaup
Il me fault eſtre ſon compere

Guillemette

Helas penſez a dieu le pere
Non amy non pas en guyternes

Le drappier

Hee quelz bailleurs de baluernes
Sont ce cy/or toſt que ie ſope
Paye/en or ou en monnoye
De mon drap que vous auez prins

Guillemette,

He dea ſe vous auez meſpris
Vne fois/ne vous ſuffiſt il myel

Le drappier

Sçauez quil pa belle ampe
Mayſt dieu ie ne ſcay quel meſprendre
Mais quoy/il conuient rendre ou pendre
Quel tort vous fais ie ſe ie vien,
Veans pour demander le mien
Que bon gre ſaint pierre de romme

Guillemette

Helas tant tormentez ceſt homme
Je voy bien a voſtre viſage
Certes que vous neſtes pas ſage
Par ceſte/pecheresse laſſe
Se ieuſſe ayde ie vous lyaſſe
Vous eſtes treſtout forcene

Le drappier

Helas ien rage que ie nay
Mon argent

Guillemette

Ha quelle nicette
Baignez vous benedicite
Faictes le ſigne de la croix

¶ Le drappier

¶ Or regnie ie bien se iacroie
De lannee drap quel malade

¶ Pathelin

¶ Mere de dieu la coronnee
Par sye y mon voul anat
Or renague dieu oultre mer
Dentre de dieu rendit gigone
Dastuy carrible a tes ne done
Ne carrillaine fuy ta none
Que de largent il me sone
Auez ouy beau cousin

¶ Guillemette

¶ Il eut vng oncle tymosiy
Qui fut frere de sa belle ante
Dest ce quil le fait ie mey vante
Bergonnerey tymosinnois

¶ Le drappier

¶ Dea il sey vint en tapinois
A tout mon drap soubz soy esselle

¶ Pathelin

¶ Denez ans doulce dempselle
Et que vault ceste crapaudaille
Allez en arriere merdaille
Sa tost ie vueil deuenir prebtre
Or sa que le dyable y puyst estre
En celle vieille prebtrerie
Et fault il que le prebtre rie
Quant il doit chanter sa messe

¶ Guillemette

¶ Helas helas lheure sa preschee
Quil fault soy dernier sacrement

¶ Le drappier

¶ Mais comment il parle proprement
Picard dont vient telle cocardie

¶ Guillemette

¶ Sa mere fut de picardie
Pource le parle il maintenant

¶ Pathelin

¶ Dont viens tu karesme prenant

Da carmeliet gobemay
Et le blic boq ignilphe golay
Henrien henrien confelapen
pch lagneb nede que maignen
Brile grile ſcohehoen
zilop zilop en moy que boudeu
Diſt icleu Vnen deſe Verſeu
Mat gro ſt feſtal ou truit denherſeu
En Vuaste Vuille cozumetrie
Tha a dringue/ie Vous en pape
Quoy act ſenigot paue
Et quoy my mettre Vng deaue
Vuſte Vuille/pour le firmac
Faictes Venir ſire thomas
Tantoſt qui me confeſſera
Le drappier
Queſt ce cy/il ne ceſſera
Huy de parler diuers language
Au moins quil me baillaſt Vng gaige
Du mon argent/ie me y actaſſe
Guillemette
Par les angoiſſes dieu mop laſſe
Vous eſtes Vng bien liuers homme
Que Voulez Vous/ie ne ſcay comme
Vous eſtes ſi fort obſtine
Datheliu
Dr charenouaet autine
Bedea que ma coulle eſt pelouſe
Elle ſemble Vne cathe pelouſe
Du a Vne mouſque a miel
Be parlez a moy gabriel
Les playes dieu queſt ce qui ſalaque
A men cul eſt ce Vne Vaque
Vng mouſque ou Vng eſcarbot
Bedea iay le mau ſaint garbot
Suis ie des foyreux de bayeux
Jehan du quemin ſera ioyeux
Mais quil ſache que le ſee
Bce par ſaint miquel ie bereq
Doulentiers a luy Vne fes

Le drapier

Comment peult il porter le fes
De tant parler/ha il ſa folle

Guillemette

Celuy quil aprint a leſcolle
Eſtoit normant ainſi aduient
Quen la fin il luy en ſouuient
Il ſen va

Le drapier

Ha ſaincte marie
Decy la plus grande reſuerie
Qui ie fuſſe oncques mes boute
Jamais ne me fuſſe doubte
Quil neuſt huy eſte a la faire.

Guillemette

Vous le cuidez

Le drapier

Sainct iaques voire
Mais iapercoy bien le contraire

Pathelin

Sont il vng aſne que iotre braire
alaſt alaſt couſin a moy
Ilz le feront en grant eſmoy.
Le iour quant ne te verre
Il conuient que ie te herre
Car tu mas fait grant trichery
Toy fait il ſont tout tromperp
Ha oul danda oul en rauezele
Lorſha en oueuf

Guillemette

Dieu vous vſt

Pathelin

Huis ozbez ou dronc nos badou
Digaut au tay en hoſ madou
Empe dif dich guitebnuay
Quez queuient ob dre douchamay
Mey ezachabt hozbouzefou
Eny obet grande canou
Maz rechet ceuy day hoſ con
So oloz merueil grant macon

Aluzen archer eppsp
Har cals amour ha courteisp

¶ Le drapier

¶ Helas pour dieu entendez p
Il sey Va comment il gargoulle
Mais comment est ce quil gargoulle
Saincte Dame comment il barbote
Par le corps bieu il barbelote
Ses motz tant quon ny entent riey
Il ne parle pas crestieyn
Ne nul langage qui apere

¶ Guillemette

¶ Ce fut la mere de soy pere
Qui fut attraicte de bretaigne
Il se meurt ceey nous enseigne
Quil fault ses derniers sacremẽs

¶ Pathelin

¶ He par sainct gigon tu ne mens
Dualp deu couille de lorraine
Dieu te mette en bonne sepmaine
Tu ne Vaulp mye Vne Vielz nat
Va sanglante bote sanat
Va fou tuba/sanglant paillard
Tu mere fais trop le gaillard
Par la mort bieu sa Viens tey boire
Et Baille moy stan grain de poire
Car grayement il se mengera
Et par saint george il beura
A ty que Veulp tu que ie die
Dy Viens tu nyent de picardie
Jaques nyent/e bobie
Et bona dies sit vobis
Maistre a mantisssime
Pater reuerendissime
Quomodo bruis/que noua
Parisius noy sont oua
Quid petit ille mercator
Dicat sibi quod trufator
Ille qui in lecto iacet
Vult ei dare si placet

De octd ad comedendum
Si fit bona ad edendum
Pete ſibi ſine mora

Guillemette

Par moy ſerment il ſe mourra
Tout parlant comme y laſcume
Veez vous pas comment il eſcume
Haultement la diuinite
Elle ſen va ſoy humanite
Or demourray ie poure laſſe

le drappier

Il fuſt boy que ie mey allaſſe
Auant quil euſt paſſe le pas
Je doubte quil ne voulſiſt pas
Vous dire a ſoy treſpaſſement
Deuant moy ſi priueement
Aucuns ſecretz paraduenture
Pardonnez moy/car ie vous iure
Que ie cuidoye par ceſte ame
Quil euſt eu mon drap/adieu dame
Pour dieu quil me ſoit pardonne

Guillemette

Le benoiſt iour vous ſoit donne
Si ſoit a la poure dolente

Le drappier

Par ſaincte Marie la gente
Je me tiens plus eſbaubely
Que oncques/le dyable en lieu de ly
A pris moy drap pour me tenter
Benedicite/ententer
Ne puiſt il ia a ma perſonne
Et puis quainſi va ie le donne
Pour dieu a quiconques la pris

Pathelin

Quant vous ay ie bien apris
Or ſey va il le beau guillaume
Dieu quil a deſſoubz ſoy heaulme
De menues concluſions
Mouult luy viendra dauiſions
Par nuyt quant il ſera couche

Guillemette

Comment a il eſte mouche
Nay ie pas bien fait mon deuoir

Pathelin

Par le corps bieu a dire voir
Vous y auez treſbien ouure
Au moins auons nous recouure
Aſſez drap pour faire des robes

Le drappier

Quoy dea/chacun emporte mon auoir
Et prent ce quil en peult auoir
Or ſuis ie le roy des meſchans
Meſmement les bergiers des champs
Me cabuſent ores le mien
A qui iay touſiours fait du bien
Il ne ma pas pour neant gabe
Il en viendra au pied labbe
Par la benoiſte couronnee

Thibault aignelet berger

Dieu vous doint benoiſte iournee
Et bon veſpre monſeigneur doulx

Le drappier

Ha es tu la truant merdoux
Quel bon varlet/mais a quoy faire

Le berger

Mais quil ne vous vueille deſplaire
Ne ſcay quel veſtu de roye
Mon bon ſeigneur tout deſroye
Qui tenoit vng fouet ſans corde
Ma dit/mais ie ne me recorde
Point bien au vray que ce peult eſtre
Il ma parle de vous mon maiſtre
Et ne ſcay quelle adiournerie
Quant a moy/par ſaincte Marie
Je ny entens ne gros ne greſle,
Il ma brouille de peſle meſle
De brebis a de reſeuee,
Et ma fait vne grant leuee
De vous/mon maiſtre de boucler

Le drappier

Se ie ne te fais emboucler
Tout maintenant deuant le iuge
Je pry e a dieu que le deluge
Coure ſur moy ⁊ la tempeſte
Jamais tu naſſommeras beſte
Par ma foy quil ne ten ſouuienne
Tu me rendras quoy quil aduienne
Sip aulnes/dis ie leſſemage
De mes beſtes/⁊ le dommage
Que mas fait depuis dip ans
Le berger
Ne croyez pas les meſdiſans
Moy boy ſeigneur/car par ceſte ame
Le drappier

¶ Et par la dame que ley eſtame
Tu rendras/au ſamedy
Mes ſix aulnes de drap/ie dy
De que tu mas pris ſur mes beſtes
¶ Le berger
¶ Quel drap/ha monſeigneur vous eſtes
De crois ie courrouce dautre choſe
Par ſaint leu moy maiſtre ie noſe
Rien dire quant ie vous regarde
¶ Le drappier
¶ Layſſe moy paix/vatey ten garde
Ta iournee ſe boy te ſemble
¶ Le berger
¶ Monſeigneur accordons enſemble
Pour dieu que ie ne playde point
¶ le drappier
¶ Va ta beſongne eſt en boy point
Va tey ie ney accorderay
Par dieu ie ney appointeray
Que ainſi que le iuge fera
Auoy/chacuy me trompera
Meſouey ſe ie ny pouruoye
¶ Le berger
¶ A dieu ſire dieu vous doint ioye
Il fault donc que ie me deffende
A il ame ſa
¶ Pathelin
¶ Oy me pende
Sil ne reuient/parmy la gorge
¶ Guillemette
¶ Et noy fait que boy gre ſaint george
Le ſeroit bien au pis venir
¶ Le berger
¶ Dieu y ſoit/dieu y puiſt aduenir
¶ Pathelin
¶ Dieu te gard/amy que te fault
¶ Le berger
¶ Oy me picquera ey deffault
Se ie ne vois a ma iournee
Monſeigneur/a dieu releuee

Et ſil vous plaiſt vous y viendrez
Moy doulx maiſtre ſa me deffendrez
Ma cauſe/car ie ne ſcay riey
Et ie vous payeray treſbiey
Pourtant ſe ie ſuis mal veſtu

Pathelin

Or viens ca parle/ques tu
Du demandeur ou deffendeur

le berger

Jay a faire a vng entendeur
Entendez vous biey moy maiſtre
A qui iay long temps mene paiſtre
Mes brebis ⁊ les gardoye
Par moy ferment ie regardoye
Quil me payoit petitement
Diray ie tout

Pathelin

Dea ſeurement
A ſoy conſeil doit oy tout dire

le berger

Il eſt vray ⁊ verite ſire
Que ie les y ay aſſommees
Tant que pluſieurs ſe ſont paſmees
Mainteſſois ⁊ ſont cheutes mortes
Tant fuſſent elles ſaines ⁊ fortes
Et puis ie luy faiſoye entendre
Affin quil ne meu peuſt reprendre
Quilz mouroient de la clauelee
Ha fait il ne ſoit plus meſlee
Auec les autres gette la
Voulentiers fais ie/ mais cela
Ne faiſoit par autre voye
Car par ſaiuct iehay ie les mengeoye
Qui ſcauoit biey la maladie
Que voulez vous que ie vous die
Jay cecy tant continue
Cy ay aſſomme ⁊ tue
Tant quil ſey eſt biey aperceu
Et quant il ceſt trouue deceu
Maiſt dieup il ma fait eſpier

Car on les oyt bien hault crier
Entendez vous quant on le fait
Or ay ie este pris sur le fait
Je ne le puis iamais nyer.
Si vous vouldroye bien prier
Pour du mien i'ay assez finance
Que nous deux luy baillions lauance
Je scay bien quil a bonne cause
Mais vous trouuerez bien clause
Se voulez quil laura mauuaise

Pathelin

Et a la foy seras tu bien apse
Que donras tu se ie renuerse
Le droit de ta partie aduerse
Et se ie ten enuoye absoulp

Le berger

Je ne vous payeray point en solz
Mais en bel or a la couronne

Patthelin

Donc auras tu ta cause bonne
Et fust elle la moytie pire
Tant mieulp vault il a plusiost lempire
Quant le veulp moy sens appliequer
Que tu me oyras desfiquer
Quant il aura fait sa demande
Or bien ca ioue demande
Par le saint sang bieu precieulp
Tu es assez malicieulp
Pour entendre bien ta cautelle
Comme est ce que ten tappelle

Le berger

Par saint mor thibault laignelet

Patthelin

Laignelet i'maint aignean de lait
Or ca cabasse a ton maistre

Le berger

Par moy serment il peult bien estre
Que ien ay mangé plus de trente
En trois ans

Patthelin

¶ Ce sont biz de vente
Pour tes dez & pour ta chandelle
Je croy que tuy bailleras belle
Pense tu quil puysse trouuer
Sur piaces faitz par qui prouuer
Cest le chef de la playderie

¶ Le berger

¶ Prouuez sire saincte charite
Par tous les saintz de paradis
Pour vng il en trouuera dix
Qui contre moy bien seruiront

¶ Pathelin

¶ Cest vng cas qui fort besongne
Ton fait / voicy que ie pensoye
Je saindray que ie ne soye
Des tiens ne que ie ne te veisse oncques

¶ Le berger

¶ Moy ferez dieux

¶ Pathelin

¶ Moy / rien quelconques
Mais voicy quil escouuiendra
Se tu parles on te prendra
Coup a coup quy positions
Et en telz cas confessions
Sont tres preiudiciables
Et nuysent tant que ce sont dyables
Pource voicy que tu feras
Ja tost quant on tappellera
Pour comparoir en iugement
Tu ne respondras nullement
Fors bee / pour rien que on te die
Et sil aduient quon te maudie
En disant / she conart puant
Dieu vous mette en mal an truant
Vous mocquez vous de la iustice
Dybee / ha feray ie cest nice
Il cuyde parler a ses bestes
Mais filz deuoient rompre leurs testes
Que autre nysse de la bouche
Garde ten bien

Le berger

Le fait me touche
Je men garderay vrayement
Et le feray bien proprement
Je le vous prometz a afferme

Pathelin

Or ten garde/tiens toy ferme
A moymesmes quelque chose
Que ie die ne propose.
Si ne respons autrement

Le berger

Hoy/nenny par moy ferment
Dictes hardyment que ie affolle
Se ie dy huy autre parolle
A vous na quelque autre personne
Pour quelque mot que ley me sonne
Fors bee/que mauez apris

Pathelin

Par saint iehay ainsi sera pris
Toy aduersaire par la moe
Mais aussi fais que ie me loe
Quant ce sera fait/de ta pape

Le berger

Monseigneur se ie ne vous paye
A vostre mot/ne me croyez
Jamais/mais ie prye voyez
Diligemment a ma besongne

Pathelin

Par nostre dame de boulongne.
Je tiens que le iuge est assis
Car il se siet tousiours a six.
Heures/ou illec enuiron
Or viens apres moy/nous nyron
Pas tous deux/par vne voye

Le berger

Cest bien dit affin quon ne voye
Que vous soyez moy aduocat

Pathelin

Nostre dame mocquin mocquat.
Se tu ne payes largament

Le berger

Dieu/a voſtre mot vrayement
Monſeigneur ney faictes doubte

Pathelin

Hedea ſil ne pleut il degoutte
Au moins auray ie vne eſpinoche
Jauray de luy ſil chet en coche
Vng eſcu ou deup pour ma peine
Sire dieu vous doint bonne eſtraine
Et ce que voſtre cueur deſire,

Le iuge

Vous ſoyez le bien venu ſire
Or vous couurez/ca prenez place

Pathelin

Dea ie ſuis bien ſauf voſtre grace
Je ſuis icy plus adeliure

Le iuge

Sil y a riens quon ſe deliure
Tantoſt/affin que ie me leue

Le drappier

Mon aduocat vient qui acheue

Vng peu de choſe quil faiſoit
Moy ſeigneur/ſ̃ ſil vous pleiſoit
Vous feriez bien de lattendre
Le iuge
Ie dea iay ailleurs a entendre
Se voſtre partie eſt preſente
Deliurez vous ſans plus dattente
Et neſtes vous pas demandeur
Le drappier
Si ſuis
Le iuge
Ou eſt le deffendeur
Eſt il cy preſent en perſonne
Le drappier
Ouy veez le la qui ne ſonne'
Mot/mais dieu ſcet quil en penſe
Le iuge
Puis que vous eſtes en preſence:
Vous deux/faictes voſtre demande
Le drappier
Voicy doncques que luy demande
Moy ſeigneur/il eſt verite
Que pour dieu ſ̃ en charite
Ie lay nourry en ſon enfance
Et quant ie vis quil eut puyſſance
Daller aux champs/pour abzeger
Ie le fis eſtre mon berger
Et ſe mis a garder mes beſtes
Mais auſſi vray comme vous eſtes
La aſſis moy ſeigneur le iuge
Il en a fait vng tel deluge
De brebis/ſ̃ de mes moutons
Que ſans fauſte
Le iuge
Ie eſcoutons
Eſtoit il point voſtre alloue
Patheli
Voire/car ſil ſeſtoit ioue
A le tenir ſans alouer
Le drappier

¶ Je puysse dieu desauouer
Se ceneestes vous/vous sans faulte .
¶ Le iuge
¶ Comment vous tenez la maiy haulte
Auous mal aup dens maistre pierre
¶ Pathelin
¶ Duy/elles me font telle guerre
Quoncques mais ne sentis tel rage
Je nose leuer le visage
Pour dieu faictes les proceder
¶ Le iuge
¶ Auant acheuez de playder
Sus concluez appertement
¶ Le drappier
¶ Dest il sans autre bravement
Par la croip ou dieu sestendy
Dest a vous a qui ie vendy
Siy aulnes de drap/maistre pierre
¶ Le iuge.
¶ Quest ce quil dit de drap
¶ Pathelin
¶ Il erre.
Il cupde a soy propos venir
Et il ny scait plus aduenir
Pource quil ne la pas apris
¶ Le drappier
¶ Pendu soies se autre la pris
Moy drap/par la sanglante goige
¶ Pathelin
¶ Dome ce meschant homme forge
De loing pour fournyr soy libelle
Il veult dire/il est bien rebelle
Que soy bergier auoit vendu
La layne/ie lay entendu
Dont fut fait le drap de ma robe
Comme sil dist quil le desrobe
Et quil luy a emble la layne
De ses brebis
¶ Le drappier
¶ Malle sepmaine

Menuoye bieu ſe vous ne lauez
Le iuge
Paÿ de parle dyable vous bauez
Et ne ſcauez vous reuenir
A voſtre propos ſans tenir
La court de telle bauerie
Pathelin
Je ſens mal ce fault que ie rie
Il eſt deſia ſi empreſſe
Quil ne ſcait ou il a lapſſe
Il fault que nous luy reboutons
Le iuge
Sus reuenons a ces moutons
Quey fut il
Le drappier
Il en print ſix aulnes
De neuf franez
Le iuge
Sommes nous bez iaunes
Hau conart/ou cuydez vous eſtre
Pathelin
Par le ſang bieu il vous fait paiſtre
Queſt il boy homme par ſa mine
Mais le loz quon examine
Vng bien peu ſa partie aduerſe
Le iuge
Vous dictes bien/il le conuerſe
Il ne peult quil ne le congnoiſſe
Viens ſa dy
Le berger
Bee
Le iuge
Voicy angoiſſe
Quel bee/queſt ce cy fuis ie chieure
Parle a moy
Le berger
Bee
Le iuge
Sanglante fleure
Ce doint dieu te mocques tu

Pathelin

Voyez quil eſt fol ou teſtu
Du quil cuyde eſtre entre ſes beſtes

Le drappier

Or ie regnye bien ſe vous meſtes
Celuy ſans autre
Qui eut mon drap/ha vous ne ſauez
Mon ſeigneur par quelle malice

Le iuge

Et taiſez vous eſtes vous nice
Layſſez en paiz ceſt aceſſoire
Et venons au principal

Le drappier

Voire
Monſeigneur/mais le cas me touche
Toutesfois par ma foy ma bouche
Neſtuy vng ſeul mot ny dira
Vne autre fois il en yra
Ainſi quil en pourra aller
Il le me conuient aualler
Sans mascher/or ie diſoye
A mon propos comment iaroye
Baillie siz aulnes/doie ie dire
Mes brebis/ie vous prye ſire
Pardonnez moy/ce gentil maiſtre
Mon berger/auant il deuoit eſtre
Aux champs/il me diſt que iauroye
Siz eſtuz for quant ie viendroye
Dis ie/de puis trois ans en ca
Mon berger me conuenca
Que ſoyaument me garderoit
Mes brebis/a ne my feroit
Nedommage ne villenie
Et puis maintenant il me nye
Et drap a argent plainement
Ha maiſtre pierre vrayement
Le viſaige cy ne membloit mes laynes
De mes beſtes/a toutes ſaines
Les faiſoit mourir a peris
Par les aſſommer a ſeris

De gros baſtons ſur la cervelle
Quant mon drap fut ſoubz ſon eſſelle
Il ſe miſt au chemin grant erre
Et me diſt que ie allaſſe querre
Dix eſcus dor/en ſa maiſon

Le iuge

Il ny a rime ne raiſon!
En tout tant que vous rafardez
Queſt ce cy/vous entrelardez
Puis dun puis dautre/ſomme toute
Par le ſang bieu ie ny voy goutte
Il brouille de drap/& babille
Puis de brebis/au coup la quille
Choſe quil die ne ſentretient

Pathelin

Dy ie me fais fort quil retient
Au povre berger ſon ſalaire

Le drappier

Par dieu vous en peuſſiez bien taire
Mon drap auſſi bray que la meſſe
Je ſcay mieulx ou le bas me bleſſe
Que vous ne vng autre ne ſcauez
Par la teſte bieu vous lauez

Le iuge!

Queſt ce quil a

Le drappier

Rien monſeigneur
Par mon ſerment ceſt le greigneur
Trompeur/hola ie men tairay
Se ie puis/& ny parleray
Nesbuy/pour choſe quil aduienne

Le iuge

Et non/mais quil vous en ſouuienne
Dy conclluez appertement!

Pathelin

Le bergier ne peult nullement
Reſpondre aux faitz que lon propoſe
Sil nadu conſeil/& il noſe
Ou ne ſcet en demander
Sil vous pleuſt me commander

Que ie fusse a luy ie y seroie

Le iuge

Anecques luy ie cuideroye
Que ce fust trestoute fredure
Lest peu dacquest

Pathelin

Moy/ie vous iure
Quaussi ney vueil ie rien auoir
Pour dieu soit/or ie vois scauoir
Au pouret quil me voudra dire
Et sil me scaura point instruire
Pour respondre aux faiz de partie
Il auroit dure partie
De cecy qui ne le secourroit
Dienca moy amy/qui pourroit
trouuer enlens

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel bee dea
Par le sainct song que dieu creat
Es tu fol/dy moy ton affaire

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel bee/oys tu tes brebis braire
Lest pour ton proffit entens y

Le berger

Bee

Pathelin

Et dis ouy ou nenny
Lest bien fait/dy touſiours feras

Le berger

Bee

Pathelin

Plus hault ou tu ten trouueras
Ey grans despens a ie meydoubte

Le bergier

Bee

Pathelin

¶ Or eſt il plus fol qui boute
Tel fol naturel en procez
Ha ſire renuoyez le cy a ſes
Brebis/il eſt fol de nature
¶ le drappier
¶ Eſt il fol/ſaint ſauueur deſture
Il eſt plus ſage que vous neſtes
¶ Pathelin
¶ Renuoyez le gardes ſes beſtes
Sans iour que iamais ne retourne
Que mault dit ſoit il qui adiourne
Telz folz/ne ne fait adiourner
¶ le drapier
¶ Et ley fera ley retourner
Auant que ie paysse eſtre ouy
¶ Le iuge
¶ Moy dieu puis quil eſt fol ouy
Pour quoy ne ſera
¶ le drapier
¶ Ha dea ſire
Au moins laiſſez moy auant dire
Et faire mes concluſions
Ce ne ſont pas abuſions
Que ie vous dy ne mocqueries
¶ le iuge
¶ Ce ſont toutes tribouilleries
Que de playder a folz ne a folles
Eſcoutez a moins de paroles
La court ney ſera plus tenue
¶ le drapier
¶ Sey yront ilz ſans retenue
De plus reuenir
¶ Le iuge
¶ Et quoy doncques
¶ Pathelin
¶ Reuenir/vous ne viſtes oncques
Plus fol/ney faictes point reſponce
Et ſi ne vault pas mieulx vne once
Lautre/tous deux ſont folz ſans cerueſe
Par ſaincte Marie la Vefue

Sulp deup ney mont pas Sing quart

Le drapier

Dous lemportastes par barat
Hoy drap/sans paper maistre pierre
Par la char bieu/mais las pierre
Le ne fut pas fait de preudhomme

Pathelin

Dr'ie regnie sainct pierre de romme
Sil nest fin fol/ou il affolle

Le drapier

Je Vous congnois a la parolle
Et a la robe et au Visage
Je ne suis pas fol ie suis sage
Pour congnoistre qui bien me fait
Je Vous compterap tout le fait
Monseigneur par ma conscience

Pathelin

He sire imposez leur silence
Nauons honte de tant debatre
A ce bergier pour trois ou quatre
Vieilles brebiaulx ou moutons
Qui ne Valent pas deup boutons
Il en fait plus grant litterelle

Le drapier

Quelz moutons cest Vne Vielle
Cest a Vous mesmes que ie parle
Et Vous me le rendrez/par le
Dieu qui Voult a noel estre ne

Le iuge

Veez Vous suis ie bien asseure
Il ne cessera huy de braire

Le drapier

Je luy demande

Pathelin

Faictes le taire
Et par dieu cest trop flageolle
Prenons quil en ait affolle
Sip ou sept/ou Vne douzaine
Et mengez/en sanglante estraine
Vous en estes bien mesbangne

Vous auez plus que tant gangne
Au temps quil fes vous a gardez

Le drappier

Regardez sire regardez
Je luy parle de drapperie
Et il respond de bergerie
Sip aulnes de drap ou sont allez
Que mistes dessoubz vos effelles
Pensez vous point de vous me rendre

Pathelin

Ha sire le ferez vous perdre
Pour sip ou sept bestes a laine
Au moins reprenez vostre alaine
Ne soyez pas si rigoreux
Au poure berger doloreux
Qui est aussi nud comme vng ver

Le drappier

Cest tresbien retourne le ver
Le dyable me fait bien deffendre
De drap vng entendeur
Dea monseigneur ie luy demande

Le iuge

Je labsoulz de vostre demande
Et vous deffens le proceder
Cest vng bel honneur de plaider
A vng sol va ten a tes bestes

Le berger

Bee

Le iuge

Vous monstrez bien quel vous estes
Dire par le sang nostre dame

Le drappier

Ha dea monseigneur boy que mame
Je le vueil

Pathelin

Sey pourroit il taire

Le drappier

Et cest a vous que iay a faire
Vous mauez trompe faulsement
Et emporte furtiuement

Mo y drap/par voſtre beau langage
Patheliy
Jey appelle en moy courage
Et vous ſopez bien monſeigneur
Le drappier
Mayſt dieu vous eſtes le gre gneur
Trompeur/monſeigneur que ie die
Le iuge
Ceſt vne droicte conardie
Que de nous deup/ce neſt que noiſe
Il vault mieulp que ie mey voiſe
Datey moy amp/ne retourne
Jamais pour ſergent qui tadiourne
La court te abſoult entens tu bien
Patheliy
Dy grant mercy
Le berger
Bee
Le iuge
Dy ie bien
Datey ne te chault autant vaille
Le drappier
Eſt ce raiſon quil ſey aille
Ainſi
Le iuge
Duy/iay affaire ailleurs
Vous eſtes par trop grans railleurs
Vous ne my ferez plus venir
Je mey vois/voulez vous venir
Souper auec moy maiſtre pierre
Patheliy
Je ne puis
Le drappier
Ha queſt tu fol ſerre
Dictes ſeray ie point paye
Patheliy
De quoy/eſtes vous reſuoye
Mais qui cuydez vous que ie ſoye
Par le ſang de moy ie penſoye
Pour qui ceſt que vous me prenez

Le drappier.

Bee dea

Patheliy

Beau ſire or vous tenez
Je vous diray ſans plus attendre
Pour qui me cuydez vous prendre
Eſt ce point pour eſſeruelle
Voy nenny/il neſt point pele
Comme ie ſuis deſſus la teſte

Le drappier

Que voulez vous tenir pour beſte
Teſtes vous en propre perſonne
Nous dea vous/voſtre voix le ſonne
Et ne le croyez autrement

Patheliy

Foy de moy noy ſuis trapement
Oſtez en voſtre opinion
Seroit ce point iehan de noyon
Il me reſſemble de corſage

Le drappier.

Hedyable il na pas viſage
Ainſi potatif ne ſi fade
Ne vous laiſſay ie pas malade
Drains dedans voſtre maiſon

Patheliy

Ha que voicy bonne raiſon
Malade/a quelle maladie
Confeſſez voſtre couardie
Maintenant eſt elle bien clere

Le drappier

Teſtes vous ie regnie ſainct pere
Nous ſans autre/ie le ſcay bien
Pour tout vray

Patheliy

Certes ſe ne ſuis ie myen
De vous onc aulcuns ne dempe
Ne pris/ie nay pas le loz tel

Le drappier

Ha ie vois veoir en voſtre hoſtel
Dar le ſang bieu ſe vous y eſtes

Nous ney debatrons plus noz teſtes
Icy/ſe ie vous trettue la/

Patheliy/

Par noſtre dame ceſt cela
Par ce point ie ſcauroz vous bien
Dy aignellet

Le berger

Bee/

Patheliy

Dieu ca dieu
Ta beſongne eſt eſte bien faicte

Le berger

Bee/

Patheliy

Ta partie eſt retraicte

Ne dy plus bee/il ny a force
Luy ay ie baille belle essonce
Tay ie point conseille a point
Le berger
Bee
Pathelin
Che beau/oy ne te orra point
Parle hardyment ne te chaille
Le berger
Bee
Pathelin
Il est temps que ie mey aille,
Paye moy
Le berger
Bee
Pathelin
A dire voir
Tu as tresbien fait toy deuoir,
Et aussi tresbonne contenance
Le qui luy a baille lauance
Lest que tu tes tenu de rire
Le berger
Bee
Pathelin
Quel bee/il ne le fault plus dire
Paye moy bien a doulcement
Le berger
Bee
Pathelin
Quel bee/parle sagement
Et me paye si mey tray
Le berger
Bee
Pathelin
Sez tu quoy/ie te dray
Je te paye sans plus mabayer
Que tu penses de me payer
Je ne vueil plus de ta beerie
Paye moy
Le berger

Bee

Pathelin

Eſt ce mocquerie
Eſt ce tant que tu en feras
Par moy ſerment tu me payeras
Entens tu ſe tu ne ten Vollies
Ha argent

Le bergier

Bee

Pathelin

Tu te rigollies
Comment ney auray ie autre choſe

Le bergier

Bee

Pathelin

Tu fais le rimeur en moſe
Et a qui Vens tu tes coquilles
Sces tu quil eſt ne me babilles
Meſſuy de toy bee et me paye

Le bergier

Bee

Pathelin

Ney auray ie autre monnoye
Aqui te cuides tu iouer
Je me deuoye tant louer
De toy /oz fais que ie mey loe

Le bergier

Bee

Pathelin

Me fais tu menger de loe
Maugre bieu ay ie tant veſcu
Que Vng bergier Vng mouton/ veſtu
Vng villain paillart me rigolle

Le bergier

Bee

Pathelin

Ney auray ie autre choſe
Se tu le fais pour te eſbatre
Dyle /ne mey fais plus debatre
Viey ten ſouper en ma maiſon

Le berger

Bee

Pathelin

Par ſaint iehan tu as raiſon
Les oyſons menent les oues paiſtre
Or cuydois ie eſtre ſur tous le maiſtre
Des trompeurs/dicy a dailleurs
Des fors coureurs/a des bailleurs
De parolles en payement
A rendre au iour du iugement
Et vng berger des champs me paſſe
Par ſaint iaques ſe ie trouuaſſe
Vng boy ſergent/ie te fiſſe prendre

Le berger

Bee

Pathelin

Heu ber/tey me puyſſe pendre
De ie ne vois faire venir
Vng boy ſergent/me ſauenir
Luy puyſſe ie/ſil ne tempriſonne

Le berger

Sil me treuue ie luy pardonne

Explicit

Cy fine la farce de maiſtre Pierre pathelin. Imprimee a Paris/par Hariot de malaunoy Vefue de feu maiſtre Pierre le caroy. Demourant en la rue de la tuyſſerie a lenſeigne de la Roſe/ou au palays a la premiere porte.

Hanboys

DEC 1 5 1966